

ven, Kongresse, Basis- und Gipfeltreffen der letzten Jahrzehnte scheinbar nicht viel gebracht haben. Einen Religionswissenschaftler wie Jacques Waardenburg, emeritierter Professor in Lausanne, kann das nicht abschrecken. Er sieht es als seine Aufgabe, das Verhältnis der beiden monotheistischen Religionen möglichst objektiv und vorurteilsfrei zu untersuchen. Dies geschieht nicht zum Selbstzweck, sondern mit dem Wunsch, die Voraussetzungen für den erfolgreichen Dialog zu verbessern – eine zwei Seiten lange Checkliste mit wichtigen Fragen ist dafür am Ende des Buches der greifbare Ausdruck.

Doch damit der Leser dieses Hilfsmittel versteht, muss er die fünf Kapitel lesen. Sie behandeln zunächst Grundsätzliches, v.a. Geschichtliches zum spannungsreichen Verhältnis zwischen dem Islam und Europa (Kap. 1), Christentum und Islam im Streitgespräch (débat, Kap. 2) und bisherige Ansätze zum Dialog (Kap. 3). Kap. 4 untersucht die Probleme, die entstehen, weil sich Christen oder Muslime von der «ändern» Religion dauernd ein – meistens noch schlecht fundiertes – Bild machen. Kap. 5 schlägt uns vor, Christentum, Islam und auch das Judentum als offen interpretierbare Systeme gemeinsamer Zeichen und Symbole zu sehen, genauer: als drei Untersysteme eines gemeinsamen Grundsystems. Von diesem Standpunkt aus können – so die Hoffnung – die Anhänger der drei Religio-

nen, entlastet von den hinderlichen Selbst- und Fremdbildern ins Gespräch kommen. Es ist an ihnen ist, dies auch wirklich zu tun, und der Autor kann das Ergebnis auch nicht vorhersagen. Ein Register sowie eine sehr aktuelle und wohltuend mehrsprachige systematische Bibliographie runden das dichte Werk ab.

Andreas Tunger-Zanetti

Carole Hillenbrand:  
**The Crusades. Islamic Perspectives.**  
Edinburgh, Edinburgh University Press, 1999, LVI+648 p.

Ce livre sur les Croisades distingue à plusieurs égards. (1) Sur la base des sources arabo-musulmanes il traite les perceptions musulmanes des croisés et la réponse des musulmans à leur présence. (2) A côté des textes traduits et discutés, les 549 illustrations évoquent toute une rencontre de cultures. (3) Le sujet est traité par thèmes: les premières réactions musulmanes, la défense organisée, les perceptions musulmanes des Francs, la vie à côté des Francs, l'art de la guerre, et l'impact des croisades encore maintenant.

Le livre se lit agréablement. L'auteur présente, par exemple, avec finesse la dimension religieuse des attitudes des musulmans à l'égard de ces envahisseurs incroyants et barbares (pp. 282-322).

Pendant longtemps la vue occidentale des croisades a été

radicalement christiano- et eurocentrique. On tend encore à s'identifier instinctivement avec l'un ou l'autre côté et l'Occident comprend mal les identifications musulmanes actuelles. Cette étude historique de qualité a une pertinence qui dépasse le savoir: elle conduit à la réflexion.

Jacques Waardenburg

WWW

Seit kurzem ist die SGMOIK (wieder) im Internet zu finden:

[www-sagw.unine.ch/members/SGMOIK](http://www-sagw.unine.ch/members/SGMOIK)

Besuchen Sie uns und helfen Sie mit Ihren Vorschlägen, diese Website aktuell zu gestalten.

\*\*\*

Depuis quelques semaines, la SSMOCI est (de nouveau) présente sur l'internet:

[www-sagw.unine.ch/members/SGMOIK](http://www-sagw.unine.ch/members/SGMOIK)

Visitez notre site et aidez-nous par vos propositions à le tenir à jour.

Agenda

12. Mai 2000:

«Kultur – Politik – Markt: Die Asienwissenschaften im Dialoge mit Politik und Wirtschaft», Tagung der Schweizerischen Asiengesellschaft und der Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Zürich

2-5 July 2000:

BRISMES Conference: «Writing the Middle East», Centre of Middle Eastern and Islamic Studies, Cambridge University. For further information: Faculty of Oriental Studies, Sidgwick Avenue, Cambridge CB3 9DA, England, Tel./Fax: +44 1223 335 103, orientalmes-admin@lists.cam.ac.uk; <http://www.cmeis.cam.ac.uk>

Bis 20. August 2000:

«Arbeitswelten. Bilder aus dem Süden». Fotografinnen und Fotografen aus Lateinamerika, Asien und Afrika zeigen uns ihre Sicht zu den Begriffen Mensch, Arbeit, Würde. Völkerkundemuseum Zürich, Pelikanstrasse 40.

Bis 3. September 2000:

Ausstellungen «Gebetstücher der Hazara» und «Exotische Währungen», Völkerkundemuseum Zürich, Pelikanstrasse 40.

14-16 settembre 2000:

«Le eredità del XX secolo in Medio Oriente», convegno della Società per gli Studi sul Medio Oriente (SeSaMO) a Taormina (Sici-

lia), presentazioni in italiano, inglese e francese. Informazioni: SeSaMO, c/o Dip. di Studi sullo Stato, Via Laura 48, I-50121 Firenze, Tel. +39 055 234 54 86, [sesamo@unifi.it](mailto:sesamo@unifi.it).

23-25 September 2000:

«Kurdish Gender Studies», Research in Progress Workshop, held in Katzow, Mecklenburg-Vorpommern (Germany), organized by the Berlin Society for the Advancement of Kurdish Studies and the project «Kurdish Identity and Political Movements in Exile». Informations: Freie Universität Berlin, Institut für Iranistik, Projekt «Kurdische Identität und politische Bewegungen im Exil», Thielallee 52, D-14195 Berlin, [sukria@zedat.fu-berlin.de](mailto:sukria@zedat.fu-berlin.de).

Exchanges between literatures in West Asia, Northern Africa and Europe

5. internationales Kolloquium der SGMOIK / 5è colloque international de la SSMOCI 27./28. Oktober 2000, Semper-Sternwarte des Collegium Helveticum, Zürich.

Vorträge und Diskussionen auf Englisch, Deutsch und Französisch. Themenblöcke zu:

- Exchanges between the literatures of West Asia and Northern Africa.
- West Asia and Northern Africa: Influences and borrowings in European literatures.
- Influences and borrowings from European in West Asian and Northern African literatures.
- The role of the middle-man: a writer and his translators.
- Podiumsdiskussion: Middle Eastern literatures and world literature.

Nähere Informationen: SGMOIK, c/o Orientalisches Seminar der Universität Zürich, Wiesenstr. 9, 8008 Zürich, 01 / 634 07 10 oder 634 07 31, Fax 01 / 634 36 92, [orient@oriental.unizh.ch](mailto:orient@oriental.unizh.ch), [www.unizh.ch/ori/](http://www.unizh.ch/ori/)

Musik und Dichtung im Austausch zwischen Iran und Europa

Veranstaltungsreihe des Luzerner Theaters in Zusammenarbeit mit der SGMOIK

- 26. Oktober, Zürich: Auf den Spuren des persischen Dichters Hafis in der klassisch-europäischen Musik.
- 27. Oktober, Luzern, 19.30 Uhr: Auf den Spuren des persischen Dichters Hafis in der klassisch-europäischen Musik.
- 28. Oktober, Luzern, 22.30 Uhr: Klassische persische Dichtung und Musik, zweisprachige Rezitation.
- 29. Oktober, Luzern, 11 Uhr: Podiumsgespräch zu Fragen des Austauschs und der Rezeption in Wissenschaft und Kunst.

Nähere Informationen: Luzerner Theater, Frau N. Kayali, Theaterstr. 2, 6002 Luzern, Tel. 076/3967659